

# ALUMINIUM PRESSURE COOKER USER MANUAL

## 压力锅使用说明书

使用前请务必仔细阅读使用说明书，  
之后再正确使用本产品。

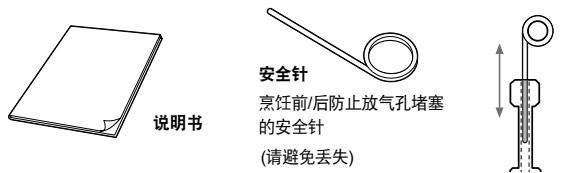


PN POONGNYUN

使用前请务必仔细阅读使用说明书，之后再正确使用本产品。

- 本产品只能用于家庭用燃气灶上。
- 请不要用洗碗机清洗。
- 请不要用于煮饭和蒸炖以外的其它用途。
- 产品规格如有变动，恕不另行通知。

#### 确认组件



#### 使用方法

- 04 各部分名称
- 05 压力锅的特点
- 06 煮饭的方法

#### 警告及注意事项

- 12 使用前警告及注意事项
- 15 使用中警告及注意事项
- 18 使用后警告及注意事项
- 20 安全帽注意事项
- 21 密封圈注意事项
- 22 保管时注意事项

#### 其它

- 24 申报故障前确认事项
- 26 消费者纠纷解决标准说明



# USER MANUAL

## 使用方法

04 各部分名称

05 压力锅的特点

06 煮饭的方法

## 韩国No.1品牌 - PN枫年

PN以顾客至上为宗旨，精心制作每一件产品。

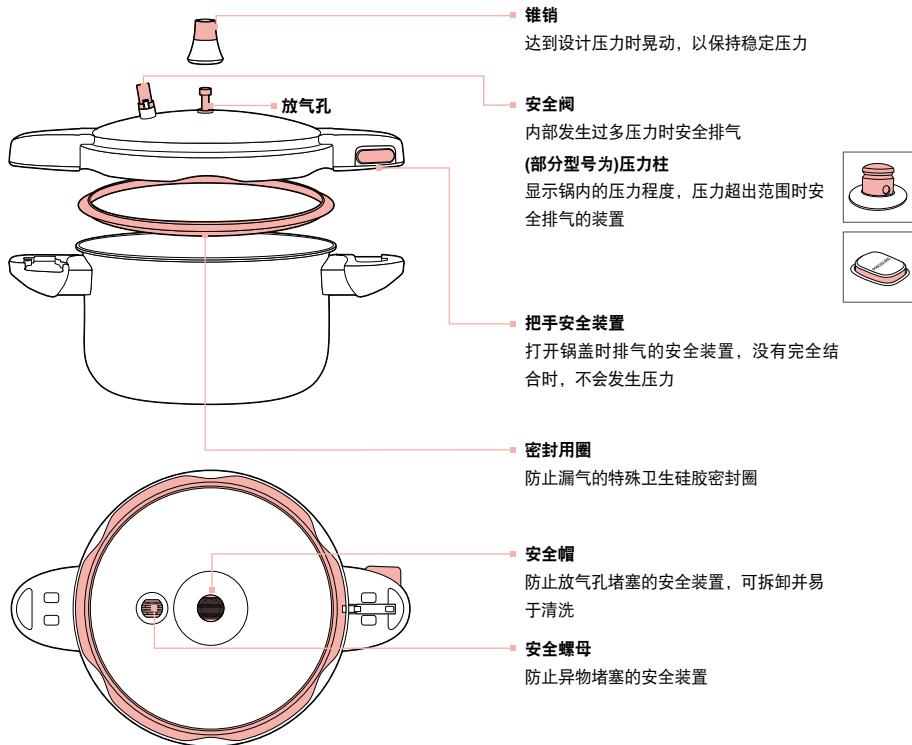
PN始终站在顾客的立场，与顾客共同成长。

Since 1954

- PN枫年成立于1954年，自成立以来，始终引领韩国的厨房文化。
- 我们以历史和传统为本，用真诚和信任回报顾客。
- 即使饮食生活发生诸多变化，PN枫年产品始终受到消费者喜爱。

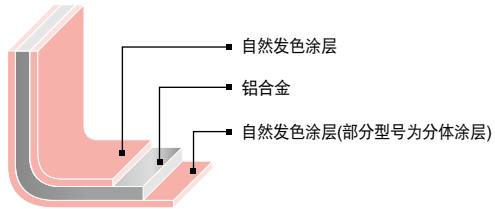
产品规格如有变动，恕不另行通知。

## ■ 名称



## 压力锅的特点

- 耐久性与耐腐蚀性优秀，可半永久使用。
- 热导率优秀，可缩短烹饪时间，并保持食物的味道与营养。
- 采用自然发色涂层保护铝制锅体，使用时不易出现划痕，可半永久使用。
- 比一般锅或电饭锅节省烹饪时间。
- 便于清洁，易于保管。



# 安全美味的煮饭

## 01 将大米放入锅内

- 按人数取大米放入锅内，并保持水平状态。

### [煮饭提示]

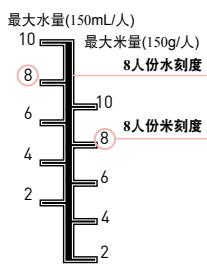
- 第一次淘米后，要立即倒掉水，以防止米糠味渗入米饭。
- 用手掏出米糠或灰尘后，轻轻抓放大米淘洗。
- 淘米后长时间浸泡时，米糠味会渗入米饭中，米粒也会碎掉，最终会影响米饭的味道。

#### 不同人数的大米量

家庭用		
2人份	360ml	300g
4人份	720ml	600g
6人份	1,080ml	900g
8人份	1,440ml	1,200g
10人份	1,800ml	1,500g

\* 一般纸杯中盛满大米时约为150g。

#### 煮8人份时



### 提示

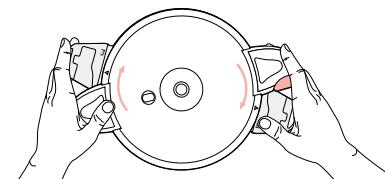
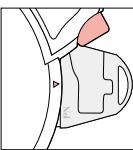
各季节的大米浸泡时间

夏季为30分钟，冬季为1小时以上。

## 02 关闭锅盖

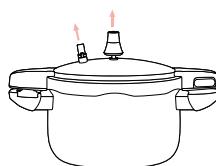
- 移动锅盖把手的按钮，确认操作是否正常。
- 轻按锅盖，对准锅盖的‘▲’标志和锅体把手的‘▲’标志。
- 轻按锅盖后按顺时针方向旋转，直到发出“咔嗒”声音，并对准上下把手。
  - ▶ 没有盖紧锅盖时，可能因漏气无法正常烹饪，或有烫伤危险，请务必确认锅盖是否完全关闭。

### 按钮式



## 03 竖起锥销与安全阀

- 烹制食品时要竖起锥销和安全阀。
- ▶ 部分无法竖起安全阀的型号除外。

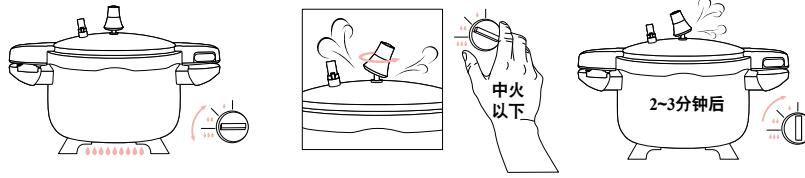


## 04 加热

调火顺序: 大火或中火 → 中火以下 → 关火

- 根据米量用大火或中火开始加热。调整火力，以避免火焰超出锅底面。
- 锥销晃动时，把火调为中火以下，并在2~3分钟后关火。

► 浸泡两小时以上时，锥销可能会提前3~4分钟晃动并发出声音。



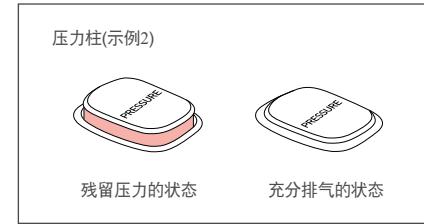
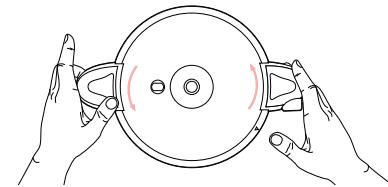
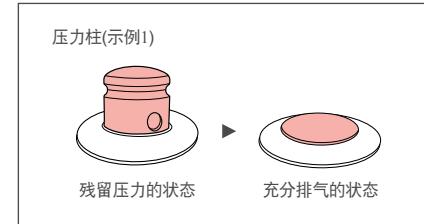
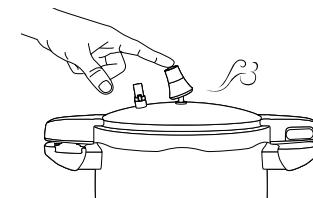
## 05 焖饭

- 关火后放置10分钟以上焖饭。



## 06 打开锅盖

- 焖煮结束后倾斜锥销，确认是否充分排气。  
(部分型号) 完全排气后，压力柱会下降。
- 完全按下把手按钮后，按逆时针方向慢慢打开锅盖。  
► 避免在按下把手按钮的同时打开锅盖。
- 不易打开锅盖时，表示内部残留压力，请不要用力打开，否则可能会造成危险。  
► 请不要着急打开锅盖，先用凉洗碗布冷却锅盖后，用正常方法打开。



## A 铝制压力锅被烧焦了!

铝制压力锅被烧焦时，铝和涂层要避免接触强碱性液体。

请务必注意。

### 清洁方法

- 加水至烧焦部分，打开锅盖，用小火加热。
  - ▶ 加热时间通常为15分钟，可根据烧焦程度适当调整时间。
- 继续加热，直到烧焦部分差不多脱落完。
- 取下烧焦部分后，用厨房用洗涤剂清洗干净。

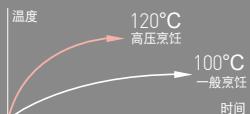
## B 用压力锅煮饭时，米饭会变色！

由于大米种类不同，大米含有的成分也随之不同，因此在煮饭后可能呈特殊颜色(蓝色、浅黄色、浅灰色)。这还与水的成分有关，因而颜色程度也有差异，也可能没有颜色变化。虽然用高温高压煮饭时会出现上述现象，但用高压煮熟的米饭更易消化，并且味道更佳。

## C 什么是高压烹饪？

我们生活空间的气压为1个大气压，水在100°C左右沸腾，这时如果打开盖，水蒸气会泄露至外部，因此水温无法上升至100°C以上。但是用压力锅封闭水蒸气，并将绝对压力提高到2个大气压时，水的沸点会升至120°C，利用上述原理的烹饪方法便是高压烹饪。

高压烹饪可以在短时间内用高温、高压进行料理，因此味道与营养俱佳，还有效烹饪糙米、杂粮及蒸菜，从而节约时间和能源。



# WARNING & PRECAUTIONS

## 警告及注意事项

### 12 使用前警告及注意事项

### 15 使用中警告及注意事项

### 18 使用后警告及注意事项

### 20 安全帽注意事项

### 21 密封圈注意事项

### 22 保管时注意事项

- 使用前请务必仔细阅读安全警告及注意事项。请妥善保管本说明书。
- 本说明书中记载的内容是为了安全使用产品，并事先防止人体伤害及物质损失，请务必遵守。
- 加热压力锅时，锅内压力及温度将急剧上升，因此存在破裂、烫伤等事故危险。请注意烫伤。请按照使用方法及注意事项安全使用产品。

⚠ 警告：违反警告事项时，有导致死亡或重伤的危险。

⚠ 注意：违反注意事项时，有人体受伤或物质损坏的危险。

## ⚠ 使用前警告事项

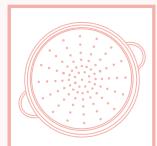
### 01 禁止用于煮饭或蒸炖以外的其它用途

- 禁止用于烹制豆饼(豆类)、红豆、咖喱、面食、白水鸡、参鸡汤、油炸、海带汤、干菜类、大麦茶、开水、干白菜、果酱，以及煮衣服、消毒等。尤其烹制粘性大、或容易膨胀、或使用大量油的食物时，放气孔容易被堵，并有破裂及烫伤的危险。



### 02 蒸食物时使用蒸屉

- 蒸红薯等食物时，应使用蒸屉避免食物直接接触水，这样才能安全使用产品。



### 03 食物量不应超过最大烹饪量

- 因压力锅内部压力异常升高，可能会导致产品破裂。
- 最大烹饪量需控制在锅容量的1/2。煮熟时逐渐膨胀的杂粮饭应控制在锅容量的1/3以内(包括水)。



### 04 把手松动时

- 有摔落危险，并因安全装置不正常操作，可能会造成危险。
- 把手螺丝松动时，请用工具拧紧后使用。
- 配件受损时，请务必进行维修后再使用。



### 05 禁止擅自拆卸或改造

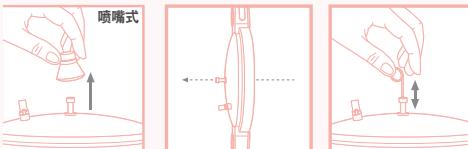
- 可能会导致故障，或发生安全问题。



### 06 确认锅盖的放气孔是否打通

- 使用前请确认放气孔是否被堵。
- 放气孔被堵时，可能因内部压力升高造成危险，请务必用安全针打通后再使用产品。

#### 放气孔状态确认方法



1. 喷嘴式 向上拔出锥销。
2. 请确认锥销放气孔是否被堵。
3. 放气孔被堵时，请用安全针打通放气孔后使用产品。(安全针夹在说明书中。)

#### 锥销安装方法



喷嘴式 放气孔被堵时，请用安全针打通放气孔后使用产品。(安全针夹在说明书中。)

## ⚠ 使用前注意事项

### 01 第一次使用产品时

- 将密封圈从锅盖分离后，用柔软的海绵沾上厨房用中性洗涤剂清洁，并用清水清洗多次。  
请充分干燥洗净的压力锅后再使用。

### 07 零配件或产品破损时禁止使用

- 可能因故障及安全问题导致危险。
- 如果零配件受损时，请及时维修，已变形的压力锅必须废弃。



### 08 确认放气孔螺母和安全阀螺母是否松动

- 螺母松动时，请务必拧紧后再使用。



## ⚠ 使用中警告事项

### 01 使用中强行打开锅盖时

- 加热中或灭火后马上强行打开锅盖时，锅盖可能会飞出，或因高温内容物溢出造成烫伤。不得已打开锅盖时，请用锥销充分排气后再打开。



### 02 施加冲击或移动时注意事项

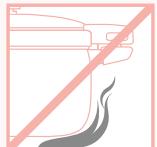
- 对产品施加冲击或移动产品时，或摔掉产品时，可能因破裂造成烫伤，请务必小心。



## ⚠ 使用中注意事项

### 01 不必要的大火会有危险

- 把手烧糊时存在安全隐患。
- 调整燃气灶的火力，以避免火焰超出锅底面。



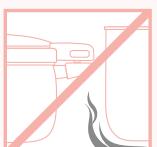
### 02 禁止加热空锅

- 可能会造成产品损坏。



### 03 调整火势以防止烧坏把手

- 使用双眼以上燃气灶时，把手可能被加热，因此要调整火势以避免把手触到火焰。



### 04 外部沾有油(食用油)时禁止加热

- 油会燃烧并可能会损坏产品。



### 05 置于燃气灶中央以保持稳定

- 否则压力锅有可能倾斜倒下。



### 06 锥销开始晃动时必须将火力调为中火以下

- 火力太大时，米饭容易被煮糊。

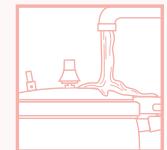
### 07 使用蒸屉时，注意避免锅里的水蒸干

- 空加热压力锅时，产品容易受损。
- 蒸屉很烫手，请注意操作。



### 08 发生异常时急救措施(急速降温)

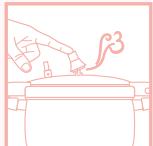
- 烹饪中感觉异常时，请立即关火并使压力锅保持水平，之后在盖上浇三分钟以上凉水，直到完全排气后打开锅盖。
- 搬动压力锅时，因把手烫手，所以应使用洗碗布等握紧把手以避免晃动或摔掉。  
▶ 摔落时，可能因破裂造成烫伤。



## ⚠ 使用后警告事项

### 01 烹饪结束时，在确认完全排气后打开锅盖

- 否则可能因锅盖飞出，或内容物溢出造成烫伤。
- 打开锅盖时，如果按不下把手的按钮，表示内部残留压力。这种情况很危险，请不要强行打开锅盖。
- 部分型号在完全排气并确认压力柱已下降后打开锅盖。



### 02 烹饪结束后的注意事项

- 烹饪结束后，锅体、把手、锥销、安全阀等仍有余热，请注意烫伤。



### 03 避免婴幼儿触摸压力锅

- 锅体很烫，有烫伤危险。



## ⚠ 使用后注意事项

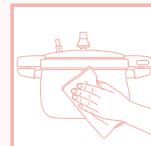
### 01 清洗时使用柔软的海绵

- 使用钢丝刷或钢丝球时，产品可能会受损。



### 02 使用厨房用中性洗涤剂，用海绵等清洗后擦干水分

- 清洗后可能会残留白色粉末，但这是自来水的微量成分。



### 03 清除锅底焦痕时

- 使用刀、勺等金属时，产品可能会受损。
- 首先浸泡在热水中，待焦痕变软后再清洗。



### 04 烹饪后保管方法

- 清洗后充分干燥保管。
- 如果在锅内长时间保存食物时，锅壁可能会变色，请将食物置于其他容器中。



### 05 禁止使用洗碗机

- 使用洗碗机时表面涂层会脱落，请不要使用洗碗机。



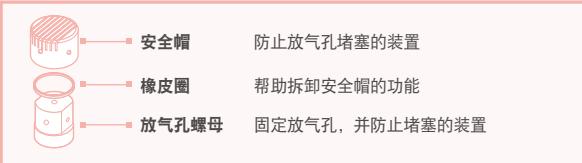
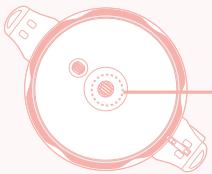
### 06 每隔六个月进行定期检查

- 确认锥销、放气孔、安全阀、密封圈、把手是否有异常，如有异常时，请联系本公司客户服务中心。



## ⚠ 安全帽注意事项

### 01 各部分名称及功能说明



### 02 煮饭前操作方法

- 请从锅盖内侧放气孔取下安全帽，并确认放气孔的螺母是否插有橡皮圈。
- 清洗放气孔螺母、橡皮圈和安全帽后再使用。
- 清洗后将安全帽插入放气孔的螺母中。  
▶ 放气孔的安全帽易于拆卸和清洗。



### 03 锅盖内侧放气孔的安全帽应保持干净

- 夹有异物时，放气孔可能会被堵。

### 04 安全帽不易插入时

- 请确认安全帽是否夹有异物，并清洗后再使用。

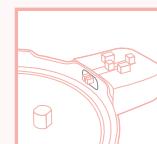
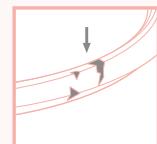
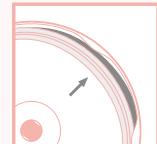
### 05 丢失安全帽时

- 丢失时虽然不影响使用，但使用安全帽时放气孔不易堵塞。
- 请联系本公司客户服务中心购买和使用。

## ⚠ 密封圈注意事项

### 01 密封圈受损时需购买并更换

- 密封圈的变色不会成为问题，但密封圈变小或撕裂时，可能会造成漏气。
- 密封圈为消耗品。以六个月为周期，如有异常时请及时更换。  
▶ 长时间使用密封圈时，因收缩可能会造成性能低下。
- 密封圈开裂时，有食物飞溅的危险。
- 漏气时，请检查密封圈是否受损。  
▶ 请在附近大型超市或客户服务中心购买密封圈。



### 02 密封圈有孔的理由

- 烹饪中如果压力锅被堵时，该部位的密封圈被挤或被翻开进行排气。  
▶ 本产品已获得KC(安全认证)。

## ⚠ 保管时注意事项

### 01 保管产品时需保持干净

- 产品在残留水分的状态下长时间保管时，可能会出现变色，因此保管时请务必擦拭干净。

### 02 保管时需完全去除盐分

- 烹饪带有盐分的食物后，请务必洗净盐分后保管。产品残留盐分时可能会受损。

# ADDITIONAL INFORMATION

## 其它信息

24 申报故障前确认事项

26 消费者纠纷解决标准说明

## 申报故障前请再次确认以下内容

现 象	措 施
把手(安全装置)漏气。	<ul style="list-style-type: none"><li>移动密封圈的位置,如果密封圈夹有异物时,请清洗干净。</li></ul>
由于安全阀部位漏气,压力不够。	<ul style="list-style-type: none"><li>零配件的螺母松动时,请咨询客户服务中心。</li></ul>
锥销下方溢出水。	<ul style="list-style-type: none"><li>这是因为大米充分吸收水分前到达沸点,请调小火力。</li></ul>
锥销不晃动, 锥销下方漏气。	<ul style="list-style-type: none"><li>竖起放气孔,确认放气孔是否被堵。</li><li>放气孔螺母与放气孔螺丝没有完全结合或松动,请咨询客户服务中心。</li></ul>
米饭总是糊底。	<ul style="list-style-type: none"><li>火力正常时,请提前关火。</li><li>请确认是否漏气后,更换为新的密封圈。</li></ul>
安全帽不好插上时	<ul style="list-style-type: none"><li>请确认放气孔安全帽内侧是否夹有异物,并清洗后再使用。</li></ul>
丢失组件时	<ul style="list-style-type: none"><li>请联系本公司客户服务中心重新购买。</li></ul>

## ■ 什么是以消费者为中心的经营理念(CCM,Consumer Centered Management)?

是从消费者的角度,以消费者为中心(重新)开展所有的企业活动,并评价和认证是否持续改善相关活动的制度。

该制度的目的在于通过扩大以顾客至上的企业文化,并建设和维护与消费者相关的系统,加强内外竞争力,并通过加强消费者权益,最终加强消费者利益。

- 2010年12月, PN枫年在厨具制造企业中首次获得了CCM认证。



## 消费者纠纷解决标准说明

### · 索赔标准

厨具		
纠纷类型	解决标准	备注
1) 因购买1个月以内自然发生的产品质量、性能及功能上的缺陷造成的损失	- 更换产品, 或按购买价退款	
2) 因保修期以内正常使用过程中发生的产品质量、性能及功能上的缺陷造成的损失 - 发生缺陷时 - 虽然进行维修, 但再次发生缺陷时(第二次) - 无法维修时 - 无法更换时, 或即使更换, 但仍然发生相同缺陷时	- 免费维修 - 产品更换 - 产品更换 - 按购买价退款	
3) 零配件供应商内因没有维修用零配件库存发生的损失 - 保修期以内 • 正常状态下因自然发生的产品质量、性能及功能上的缺陷造成损失时 • 因用户过失发生故障时 - 超过保修期时	• 更换产品, 或按购买价退款 • 收取应付费修理部分的金额后更换产品 - 退还从购买价扣除折旧后余额后, 加上购买价5%的金额(折旧后余额<0时视为0)	折旧后余额计算为购买价-折旧费
4) 商家丢失消费者委托修理的产品时 - 保修期以内 - 超过保修期时	- 更换产品, 或按购买价退款 - 退还折旧后余额加上购买价10%的金额(最高限额: 购买价)	

- 对产品清洁及调整、使用方法的说明并非为故障。
- 本公司对用户过失引发的安全事故不承担任何责任。
  - 因用户不注意导致故障时
  - 因消费者擅自维修或改造导致故障时
  - 用于烹饪以外的其它用途时
- 停产型号的零配件供应期限为5年。
- 对于零配件已超出供应期限的产品，只有零配件有库存时提供维修服务。
- 1年内购买的产品必须携带发票才可获得免费维修。
- 为安全使用产品，请使用原厂零配件。
- 购买产品时请务必确认商标。因购买仿造品发生问题时，公司不承担责任。

#### •维修及维护内容

时间	维修内容及使用说明介绍	维修地点	维修工姓名	签名

| 接受服务后请务必获得签名，以便继续享受服务。接受付费服务后请务必索取发票。 |

## MEMO

## MEMO

## 产品质量保证书

## · 产品信息

产品名称	型号名称				
购买日期	年	月	日	购买地点	联系电话)

### ·顾客信息

姓名 联系电话  
地址

### · 保修期

密封圈	锅体及主要零配件(把手、维销、放气孔、安全阀)	备注
6个月	1年	因用户使用不当导致的故障为付费维修。

- 在保修期内正常使用的进程中发生故障时，可前往本公司经销商或客户服务中心免费维修。
- 保修期过后，或因消费者使用不当发生的故障为付费维修。
- 本产品通过了严格的品质管理及检查过程。
- 申请服务时请务必出示本保证书。

**· 本保证书中没有记载的内容遵循消费者纠纷解决标准。**

- 因消费者使用不当(移动、摔落、冲击、破损、过热、强行操作等)导致故障时
- 因自然灾害(火灾、煤气、地震、风灾水灾)导致故障时
- 更换使用中正常磨损的消耗品或配件时

## 压力锅使用说明书

PN枫年客户服务中心 **1588-9717**

· 总公司 : 京畿道安山市檀园区别望路 620

· 发行日期 : 2014. 12 [www.pn.co.kr](http://www.pn.co.kr)